




JAWAHARLAL NEHRU UNIVERSITY

New Delhi-110067

<p>Bio-Data as on 20/08/2016 Allauddin Shah, PhD & Associate Professor Centre of Persian and Central Asian Studies, School of Languages, Literature and Culture Studies</p>	
---	---

1. Name: **ALLAUDDIN SHAH**
2. Date of Birth: **07/02/1972** (in words) **Seventh February Nineteen seventy two**
3. Father's Name: Late **IMAMUDDIN SHAH**
4. Mailing Address: **P- 314, Piyush Heights, Sector 89, Faridabad**
Haryana Pin Code: 121002.
- Tel. No (with STD code): **0129-4147915** Mobile: **9953822266/9968378837**
- E-mail ID: **ashah.jnu@gmail.com**
5. Permanent Address: **Village +P.O.- Chhapiya Buzurg, Distt.: SIWAN**
Bihar- Pin Code: 841226
6. Marital Status: **Married** 7. Nationality: **Indian** 8. State of Domicile: **Bihar**
9. Category: **OBC** 10. Religion: **Islam**
- Present Employer: **Jawaharlal Nehru University**

TEACHING, LEARNING AND EVALUATION RELATION ACTIVITIES

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS (Starting with highest degree obtained):

Sl. No.	Examination/Degree	Name of Board/ College/University	Percentage of Marks/Final Grade	Subject(s)	Year of Passing/ award
I	PhD	JNU	Awarded	Persian	2001
II	Pre-PhD	JNU	A Plus (CGPA-9.00)	Persian	1995
III	M.A	JNU	A Plus (CGPA-8.88)	Persian	1994
IV	B.A (Hons)	JNU	A only (CGPA-8.19)	Persian, History, Pol. Sc. English	1992
V	10+2	AMU	62.7	Persian, History, Urdu	1989
VI	10th	BSEB, Patna	64.3	Persian, Sol. Sc., Urdu, Science, Engl.	1987

Ph.D. awarded in 2001 on the thesis entitled: “The Relevance of Panchatantra and its Impact on Modern Persian Literature”

Qualified UGC NET (JRF): 1995

Details of Employment Experience: (In chronological order starting with the most recent)

S.N.	Name of Employer/Status of Institute/University (Govt./Quasi Govt./Autonomous etc.)	Post held/ Designation	Period of Employment		Basic salary last drawn, pay scale and Grade Pay	Nature of duties
			From	To		
1.	JNU	Associate Professor	27-05-2014 to Date		49240 (37400-67000) AGP – 9,000	Teaching & Research
2.	University of Delhi	Assistant Professor	13-05-2003 to 27-05-2013		25,130/- (15600-39100) AGP- 7,000/-	Teaching & Research
3.	JNU	Part-time Teacher	10-10-1997 to 12-05-2003		5,000/-	Teaching
4.	JMI	Guest Lecturer	2002 & 2003 Academic Session		250/- per class	Teaching
5.	KMC, DU	Guest Lecturer	2010 & 2011 Academic Session		1,000/- per class	Teaching

Summary of experience/performance

Teaching Experience	From	To	Total	
			Years	Months
i. Under Graduate	10-10-1997	till date	18	10
ii. Post Graduate	13-05-2003	till date	13	02
iii.. Total Teaching Experience	10-10-1997	13-05-2003	18	10
iv. Participation in production of Educational TV	None			
v. Short term/Continuing Education / Specialist Courses conducted	None			
Research Experience				
vi. Research Experience other than the period spent for obtaining M.Phil./Ph.D. Research Degree	2003	2016	13	02

CO-CURRICULAR, EXTENSION AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT RELATED ACTIVITIES

Co-curricular, extension and professional development related activities

Student related co-curricular, extension and field based activities (such as extension work through NSS/NCC and other channels, cultural activities, subject related events, advisement and counseling).

SN	Description
1.	Coordinated organization of a Refresher Course for students in CPCAS, JNU
2.	Participation and Organization of weekly DU Departmental Seminars
3.	Field visits of DU students and teachers to historical places as educational tours.
4.	DU Departmental Nominee for advisement and counseling of North-East DU Students

Contribution to corporate life and management of the department and institution through participation in academic and administrative committees and responsibilities.

S.N	Description
01.	Coordinated organization of a Refresher Course for students in CPCAS, JNU in Sept. 2014
02.	Member & Secretary (2010-2012), Departmental Council, Persian, DU
03.	Member, Departmental Research Council, Dept of Persian, DU
04.	Secretary, International Seminar on “Indo-Persian Literature” held at Dept of Persian, DU in Feb-March, 2013
05.	Member, University Visiting Team for DU Examinations 2010-2013
06.	Permanent Observer, Annual University Examinations 2008, DU.
07.	Member, Board of Studies, Faculty of Arts, DU for two terms of 02 years each
08.	Member, Faculty of Arts (court), DU once
09.	on nomination of the HOD, Persian, DU, officially appointed an interpreter by the hon’ble court of ASJ/Special Judge (NDPS Act) Sh. Babu Lal at Tiz Hazari to interpret the proceedings of court to some Afghan accused and vice-versa the statements/appeals of the accused to the court from Feb. 2008 till Oct. 2008 on every hearing of the case
10.	Member, Committee of Courses, Dept. of Persian, University of Delhi since 2003
11.	Participated as a resource person in the 22 day workshop on “Basic Level Course in Persian, Urdu & Arabic Manuscriptology & Paleography held at Dept. of Persian, DU
12.	Participated in short-term Persian language Teaching programmes for visiting Italian students at Dept of Persian, DU.
13.	Member, Faculty Committee, CPCAS, JNU
14.	Member, Center Committee, CPCAS, JNU

Professional development activities (such as participation in seminars, conferences, short term, training courses, talks, lectures, membership of associations, dissemination and general articles, etc.)

SN.	Description
1.	Participated and presented a paper in a National Seminar on “Nasiruddin Tusi and the World of Human Sciences” organized in collaboration of the Culture House of the Islamic Republic of Iran, UNESCO and Jawaharlal Nehru University, New Delhi in Feb. 2004.
2.	Participated and presented a paper in the 42nd All India Oriental Conference held at Varansi in 2004.
3.	Participated and presented a paper in an International Seminar on Arabic and Persian Studies in Bengal; <i>Peace as Value in Literature</i> held at Calcutta University, Kolkata in 21-23 March 2006.
4.	Participated and presented a paper in the 43rd All India Oriental Conference held at Jammu University, Jammu in Oct. 2006.
5.	Participated and presented a paper in the International conference commemorating the 132nd Birth Anniversary of Mohammad Iqbal organized by the Sub-continent and South Asian Research Center, University of Sistan and Baluchistan, Zahedan, Iran held on 24th- 26th February 2010
6.	participated and presented a paper in the international seminar on “ Delhi’s Past and Present; Focus on Persian Sources” organized by Department of Persian, University of Delhi, Delhi held on 12th-14th March 2010.
7.	Participated and presented a paper in the national seminar on ‘Persian Mathnavi Writing in the Indian Sub-Continent’ organized on 24 February 2011 by Department of Persian, DU, Delhi.
8.	Participated and presented a paper in the international conference on ‘Maulana Abul Kalam Azad: An Architect of Indo-Persian Culture’ organized on 1-3 March, 2011 by CP&CAS/JNU.
9.	Participated and presented a paper in an International Seminar on <i>Perso-Arabic Threads in Indian Tapestry</i> from 5th to 7th February 2007 in the Department of Arabic & Persian, Calcutta University at Kolkata.
10.	Participated and Secretary-Seminar, Five-day International Seminar on Mirza Abdul Qadir Bedil” held at Dept. of Persian, Jamia Millia Islamia, 2002.
11.	Participated and presented a paper in the International Seminar on “Relevance of Persian Sufi Literature to Universal Brotherhood (22-24 November 2004) at Department of Persian, University of Delhi.
12.	Participated and presented a paper in the National Seminar on "Tanz-o-Mazah in Persian Literature" held on 1-2nd Feb. 2006 at Dept. of Persian, University of Delhi, Delhi-110007.
13	Participated and presented a paper in the International Seminar on “Revisiting Persian Sources of Indian History and Culture” (04-06 Dec. 2007) at Dept. of Persian, University of Delhi, Delhi-110007.

14.	Participated in an international seminar on “Historiography as a genre of Indo-Persian Literature” on 13-15 February 2009 at Dept. of Persian, University of Delhi, Delhi-110007.
×15.	Participated and presented a paper in the International Conference held at Kolkata, 3-4th February 2007, University of Calcutta, Department of Arabic & Persian.
16	Participated in a national conference held at Delhi, 27-28th Feb 2007. University of Delhi, Department of Persian, & Bhartiya Anuvad Parishad & Sahitya Academy.
17.	Participated in international Conference on Umar Khayyam held at New Delhi, in March 2004, JNU, Department of Persian & Central Asian Studies.
18	Participated in the International Seminar on Amir- Khusrau organized by Jamia Millia Islamia from 5th -11th March, 2006.
19	Participated in the International Seminar on Maulana Jallal-ud-din Rumi organized by Jamia Millia Islamia New Delhi from 17th-20th November 2007.
20.	Participated in the International Seminar on Hazrat Khawaja Moin-ud Din Chishti organized by the Embassy of Islamic Republic of Afghanistan at New Delhi from 21st to 22nd Feb, 2009.
21.	Participated in the national seminar on “ Critics, Criticism and Research Methodology” organized by Department of Persian, University of Delhi, Delhi held on 16th January 2010 and presented a Paper entitled “Literary Research and Research Methodology ”
22.	Participated and presented a paper in international Seminar on "Persian & Arabic Manuscripts in India: National Textual Heritage of Composite Culture" on 09-11, December, 2010 Department of Persian, University of Delhi In collaboration with National Manuscripts Mission, IGNCA, N. Delhi, Indian Council for Historical Research, N. Delhi.
23	Participated and presented a paper in the International Seminar on ‘Deccan and Persian Language and Literature’ 19-21, March 2012 at Dept. of Persian, Delhi University.
24	Participated and presented a paper in the International Seminar on “Ethos of Indian Culture in Arabic & Persian Literatures” 17-18, March 2012, Dept. of Arabic & Persian, Allahabad University
25	Participated and presented a paper in the International Seminar on “Naziri Nishapuri” 27-29, February 2012, Dept. of Persian, JMI
26.	Participated and presented a paper in the International Seminar on “The Cross Cultural Migration of Panćatantra and its relevance in Contemporary World”, 15-16 December, 2011 Dept. of Sanskrit, Delhi University
27	Participated and presented a paper in the International Seminar on “Commemorating Firdawsi: Shahnameh in the 2nd Millennium” 24-26 December 2011 University of Sistan and Baluchistan, Iran

28.	Participated and presented a paper in the national Seminar on “Contribution of Late Prof. Nazir Ahmad, January 25, 2012, Dept. of Persian, Delhi University.
29.	Participated and presented a paper in the national Seminar on Arabic and Persian Literature of the 19th Century AD in India, March 27-29, 2012, Maulan Azad Arabic and Persian Research Institute, Tonk, Rajasthan
30.	Participated in the Academic Congress on “Enabling the Young: Redefining Education, 6-7 Sept., 2012, University of Delhi.
31.	Participated in a Three-Days Workshop on Translation (English to Persian), 25-27 Oct. 2007, at Department of Persian, University of Delhi, in collaboration with Iran Culture House.
32.	Participated in a four week UGC Refresher course in Foreign Languages organized from 28.08.2006 to 22.09.2006 by Academic Staff College, J.N.U., N. Delhi-110067.
33.	Participated and worked as a Short-Time Consultant with World Bank in a Training of Afghan Officers in Jan. 2005, N. Delhi & Hyderabad.
34	participated and worked as an interpreter for training of a group-delegation of Afghan Traffic officers by the Delhi Traffic Police for over two weeks in Aug. 2002
35.	Founding Member, Persian Scholars’ Association, N. Delhi.
36.	Member, All India Oriental Conference, Bhandarkar Oriental Institute, Pune.
37	Coordinated organization of a Refresher Course for students in CPCAS, JNU in Sept. 2014
38.	Participated in the International seminar on “The Role of Awadh in the Promotion of Persian Lang. & Lit.” and presented a paper titled “Nighahi Guzar be Adabiyat-e-farsi dar Qalamraw-e-Awadh” Department of Oriental Studies, Univ. of Lucknow, 08-10 February, 2014
39.	Participated and presented a paper in the International seminar on Modern Persian Literature, Department of Persian, University of Delhi 16 January, 2013
40	Participated and presented a paper in the International seminar on “ <i>Arabic and Persian accounts of Maulana Abul Kalam Azad</i> ” Kolkata March 18-19, 2015 at <i>Dept. of Arabic and Persian, University of Calcutta, Kolkata Persian Paper: “Poetry and Maulana Azad: An account of his reflections on Life”.</i>
41	Participated and presented a paper in the International seminar on “ <i>Linguistics in the Humanities</i> ” Delhi March 10-11, 2015 <i>Centre for Advanced Studies in Linguistics, University of Delhi Paper: “The Challenges and Shortcomings of Translation in Cross-Cultural Migration of Texts: A case of Panchatantra’s Translation into Iranian Languages”</i>
42	Participated and presented a paper in the International seminar on <i>Hindustani Farsi Adab Ek Tanqeedi Jaiza</i> ” March 24-25, 2014 Bhopal, Dept of Persian, Bhopal University, <i>Paper: Sabk-e-Hindi -o-Naziri Nishpuri.</i>
43	Participated and presented a paper in the International seminar on “Indo-Turkic Relations: Perspectives and its Contemporary Relevance” Jamia Millia Islamia, New Delhi, 1-4 November, 2015 Jamia Millia Islamia, New Delhi. <i>Paper: Indo-Turkic Relations in the light of Persian Literature in India</i>
44	“Indo-Persianate Culture & Literature at Mughal Court (Akbar to Shahjahan)” DU, Delhi March 3, 2016 <i>Dept. of Persian, University of Delhi. Only Attended &</i>

	<i>Participated in discussions</i>
45	Participated in Workshop on Manuscripts and Projects NCPUL, N. Delhi January 19-20, 2016 NCPUL, MINISTRY OF HRD, N. DELHI <i>Invited as Persian Expert to evaluate manuscripts and projects under Grant-in-Aid Scheme</i>

RESEARCH AND ACADEMIC CONTRIBUTION

RESEARCH PUBLICATIONS

(a) Books- Self authored/co-authored/edited (Please attach separate sheet, if necessary)

Sl. No.	Title of the Book (s)	Whether Sole Author or Co-author	Name of Publisher (with city/ country)	Month & year of publication	Refereed or Non-refereed	ISBN/ ISSN No.
1.	<i>“Hindi-Farsi Vartalap Pustika”</i> (کتابچه مکالمه هندی و فارسی)	Co-Author	Central Hindi Directorate, Ministry of HRD, Govt. of India	2005	Ref.	Governmental Publ.
2.	Persian Research Journal	Editor	Department of Persian, University of Delhi, Delhi	2008-09	Ref/	Institutional Publ.
3.	Panchatantra and Beast Fables in Persian Literature	Sole Author	Islamic Wonders Bureau, Daryaganj, Delhi	July 2012	Ref	81-87763-90-6
4.	Foundation Course (Language, Literature and Creativity) Persian	Writer & Compiler (editor: Prof. C. Shekhar)	University of Delhi & Ratna Sagar, Delhi	2013		978-93-5036-462-8
5.	Animal Fables from Modern Persia	Co-Author	Vigilante Publications, Gurgaon	2013		978-93-5156-813-1

Research Articles/Papers published in Journals /Periodicals /Conference proceedings/Newspapers

Sl. No.	Title of research article / paper(s)	Name of journal (with city/ country)	Whether Sole Author/ Co-author	Month & year of publication Volume, no. & page nos.	Whether Refereed/ non-refereed	ISBN/ ISSN No.	Level (Int./ Nat./ State/ Local)	Impact Factor
1.	<i>“Ahmiyat-e-Panchtantra wa nasr-e-jadid-e-farsi”</i>	Persian Research Journal, DU	sole	2006 (p. 100-112)	Ref.	Inst. Publ.	Int.	--
2.	Dialogue of Civilizations: The Reconciliation of the East and the West as envisaged by Mohammad Iqbal	Proceedings of the international conference on Allama Muhammad Iqbal Lahori, Zahedan, Iran	sole	Feb. 2010 (p. 34-44)	Ref.		Int.	--
3.	<i>“Ahmiyat-o-Arzish-e-adabi-o-farhangi-e-</i>	Persian Research Journal, DU	sole	2009-10 (p. 244-61)	Ref.	Inst. Publ.	Int.	--

	<i>nameha-e-farsi-e-Aurangzeb</i> ؔ							
4.	“Amir Khusrau and Delhi”	proceedings of the international seminar on “ Delhi’s Past and Present; Focus on Persian Sources”	sole	March, 2010 (p. 102-111)	Ref.	Inst. Publ.	--	--
5.	“References of India and Indian Elements in Firdowsi’s <i>Shahnameh</i>”	Proceedings of the International seminar Commemorating Firdawsī: Shahnameh in the 2nd Millennium, Zahedan, Iran	sole	Dec. 2011	Ref.	2008-5710	Int.	--
6.	THE FIRST EXTRA-INDIAN (I.E. FOREIGN) TRANSLATION OF PANCHATANTRA INTO PAHLAVI AND ITS VOYAGE ROUND THE WORLD	JOURNAL OF SUBCONTINENT RESEARCHES SUMMER 2011; 3(7):21-30.	sole	SUMMER 2011; 3(7):21-30.	Ref	2008-5710	Int.	---
7.	<i>Shivah-e-Tahqiq-e-Prof. Nazir Ahmed dar Naqd-e-Qāt’e-e-Burhān</i>	Qand-e-Farsi (Quarterly Journal) Centre of Persian Research, Office of the Cultural Counsellor, I. R. of Iran, N. Delhi		sole	No.s 55-56-57-58 2012-13		--	Inst. Publ.
8.	<i>Adabiyāt-e-Koodkān-o-Samad-e-Bahrangi</i>	Persian Research Journal, DU		sole	20113-14		Ref	Inst. Publ.
9.	Influence of Sufism on the Baul Sect of Bengal	Danish, Research Journal, Dept. of Persian, University of Kashmir		Sole	Vol. no. 31, 2013-2014		Ref	ISSN : 0975-6566

Research Projects Undertaken

Sl. No.	Title/Subject of Research Project(s)	Whether major or minor project	Date of Commencement	Date of Completion	Total Grants / Funding received (Rs.)	Name of Sponsoring/ Funding Agency	Whether Outcome / Outputs sent to Sponsoring Govt. Agency	Whether final report published as monograph book
1.	Indian Impact on the Persian World: Compilation of a Thematic Urdu-Persian Encyclopedia of Language, Literature and Culture	Major	Oct. 2014	Oct. 2017	10.35 lacs	JNU-UPE Project	Ongoing	Ongoing

Research Guidance: Number of scholars who have been awarded M.Phil/Ph.D. degree under your supervision both as Guide and/or Co-Guide:

Name of Degree	Submitted	Awarded
(i) M.Phil Degree		one
(ii) Ph.D Degree:		nil

TRAINING COURSES AND CONFERENCE/SEMINAR/WORKSHOP/PAPERS

Refresher Course, Methodology, Workshops, Training, Faculty Development Programs, etc. attended.

Sl. No.	Name of Course attended	Sponsoring Institution	Duration From__ to__
1.	UGC Refresher course in Foreign Languages	Academic Staff College, J.N.U	22-8-2006 to 22-09-2006
2.	Training for Officials of the Government of Afghanistan on Management of Environment and Social Issues	International Development Association (World Bank)	January 10-17, 2005
3.	Refresher Course in Persian....	Iran Culture House, N Delhi	1995
4.	Refresher Course in Persian Language and Literature	Iran Culture House, N Delhi	2002-03

Papers presented in Regional/National and International Seminars/Conferences / Workshop/ Symposium. Indicate whether the Conference Proceedings are published.

Sl. No.	Title/Subject of paper presented	Subject of Conference / Seminar / Symposium / Workshop	Organizing Institution/ and Name of City/ Country	Duration From__ to__	Whether the proceedings published Yes/No
40	Participated and presented a paper in the International seminar on “ <i>Arabic and Persian accounts of Maulana Abul Kalam Azad</i> ” Kolkata March 18-19, 2015 at Dept. of Arabic and Persian, University of Calcutta, Kolkata Persian Paper: “ <i>Poetry and Maulana Azad: An account of his reflections on Life</i> ”.				
41	Participated and presented a paper in the International seminar on “ <i>Linguistics in the Humanities</i> ” Delhi March 10-11, 2015 Centre for Advanced Studies in Linguistics, University of Delhi Paper: “ <i>The Challenges and Shortcomings of Translation in Cross-Cultural Migration of Texts: A case of Panchatantra’s Translation into Iranian Languages</i> ”				
42	Participated and presented a paper in the International seminar on <i>Hindustani Farsi Adab Ek Tanqeedi Jaiza</i> ” March 24-25, 2014 Bhopal, Dept of Persian, Bhopal University, Paper: <i>Sabk-e-Hindi -o-Naziri Nishpuri</i> .				
43	Participated and presented a paper in the International seminar on “Indo-Turkic Relations: Perspectives and its Contemporary Relevance” Jamia Millia Islamia, New Delhi, 1-4 November, 2015 Jamia Millia Islamia, New Delhi. Paper: <i>Indo-Turkic Relations in the light of Persian Literature in India</i>				
44	“Indo-Persianate Culture & Literature at Mughal Court (Akbar to Shahjahan)” DU, Delhi March 3, 2016 Dept. of Persian, University of Delhi. <i>Only Attended & Participated in discussions</i>				

1.	Sabk-e-Hindi -o- Naziri Nishpuri	Hindustani Farsi Adab Ek	Dept of Persian, Bhopal	24-25 March,	No
-----------	---	---------------------------------	--------------------------------	---------------------	-----------

		Tanqeedi Jaiza	Univ`	2014	
2.	<i>Nighahi Guzar be Adabiyat-e-farsi dar Qalamraw-e-Awadh</i>	The Role of Awadh in the Promotion of Persian Lang. & Lit.	Department of Oriental Studies, Univ. of Lucknow.	08-10 February, 2014	No
3.	Children Literature and Samad-e-Bahrangi	Modern Persian Literature	Department of Persian, University of Delhi	16, January, 2013	Yes
4.	Munshi Umed Singh: A Contemporary of Ghalib and his Love for Persian	Arabic and Persian Literature of the 19th Century AD in India	Maulan Azad Arabic and Persian Research Institute, Tonk, Rajasthan, India	March 27-29, 2012	No
5.	Literary and Cultural Reflections of India in Shahnameh (Firdowsi)	Ethos of Indian Culture in Arabic & Persian Literatures	Dept. of Arabic & Persian, Allahabad University, India	17-18, March 2012	No
6.	Mazmun Afirini wa Sahulat-e-Beyan dar Shai'r-e-Naziri Nishapuri	Naziri Nishapuri	Dept. of Persian, JMI, India	27-29, February 2012	No
7.	Criticism and Research Methodology of Prof. Nazir Ahmad in 'Qat'-e-Burhan'	Contribution of Late Prof. Nazir Ahmad to Persian Research	Dept. of Persian, Delhi University, India	January 25, 2012	No
8.	"References of India and Indian Elements in Firdowsi's <i>Shahnameh</i>"	Conference Commemorating Firdaws: Shahnameh in the 2nd Millennium	Sub-continent and South Asian Research Center, University of Sistan and Baluchestan, Zahedan, Iran.	24-26 December, 2011	Yes
9.	The Story of Panchatantra's Translation into Pahlavi, its Adaptation and Impact on the Persian world	The Cross Cultural Migration of Pančatantra and its relevance in Contemporary World	Dept. of Sanskrit, Delhi University, India	15-16 December, 2011	No
10.	"References of Persian Poetry in Abul Kalam Azad's works: A case study of	'Maulana Abul Kalam Azad: An Architect of Indo-Persian Culture'	CP&CAS/JNU, India	1-3 March, 2011	No

	“Ghubar-e-Khatir”				
11.	“Amir Khusrau’s Patriotism as reflected in his Mathnavis”	‘Persian Mathnavi writing in the Indian Sub-Continent’	Department of Persian, DU, Delhi, India	24 February 2011	No
12.	A Review of Persian Manuscripts in the Central Library of DU	Persian & Arabic Manuscripts in India: National Heritage of Composite Culture	Department of Persian, DU, Delhi, India	December 9-11, 2010	No
13.	“Amir Khusrau and Delhi”	“ Delhi’s Past and Present; Focus on Persian Sources”	Department of Persian, University of Delhi	12th-14th March 2010	Yes
14.	“Dialogue of Civilizations: The Reconciliation of the East and the West as envisaged by Mohammad Iqbal”	International conference commemorating the 132nd Birth Anniversary of Mohammad Iqbal	the Sub-continent and South Asian Research Center, University of Sistan and Baluchistan, Zahedan, Iran	24th- 26th February 2010	Yes
15.	Literary Research and Research Methodology	Critics, Criticism and Research Methodology	Department of Persian, DU, Delhi, India	January 16, 2010	No
16.	Persian translation of Indian texts	<i>Perso-Arabic Threads in Indian Tapestry</i>	Department of Arabic & Persian, Calcutta University, Kolkata, India	5th to 7th February 2007	No
17.	The Style of Historiography in Tarikh-e-Firoz Shahi and its Relevance	Revisiting Persian Sources for Indian History and Culture	Department of Persian, DU, Delhi, India	04-06 December, 2007	No
18.	“Oriental vs. Occidental Appreciation of Iranian Literature with reference to the Understanding of Hafiz by Gertrude Bell”	43rd All India Oriental Conference	held at Jammu University, Jammu, India	Oct. 2006	No
19.	“Sufism and the <i>Baul</i> Sect of Bengal”	Arabic and Persian Studies in Bengal; <i>Peace as Value in Literature</i>	Calcutta University, Kolkata, India	21-23 March 2006	No
20.	Satire and Humour in Modern Persian	Satire and Humour in Persian	Department of Persian, DU, Delhi, India	14-16 February, 2006	No

	Prose: A Study and Review of two Short Stories	Literature			
21.	Relevance of Persian Sufi Literature to Universal Brotherhood: A Study of Maulana Rum	Relevance of Persian Sufi Literature to Universal Brotherhood	Department of Persian, DU, Delhi, India	22-24 November, 2004	No
22.	Hafiz as Understood by the West with reference to his study by Gertrude Bell	Shamsuddin Mohd. Hafiz	Embassy of the I.R. of Iran, N Delhi, India	October 11, 2004	No
23.	“Economics of the <i>Nasirian Ethics</i> (اخلاق (ناصری) ”	“Nasiruddin Tusi and the World of Human Sciences”	Culture House of the Islamic Republic of Iran, UNESCO and Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India	Feb. 2004	No
24.	Ethics and Humanitarian Values in Bedil's Poetry	Abdul Qadir Bedil	Dept. of Persian, JMI, N Delhi, India	17-21 March, 2003	No

Lecture/Special Lectures in Institutions of repute within the country and outside.

Sl. No.	Title/Subject of Lecture delivered	Name and Place of Institution	Date of Lecture	Duration
1.	History of Persian Language and its culture	Department of Linguistics, University of Delhi	05-03-2010	1:00 hr.
2.	Indo-Iranian Literary & Cultural Relations	Department of Linguistics, University of Delhi	05-04-2010	1:00 hr.
3.	Persian literature in India	Department of Linguistics, University of Delhi	16-05-2011	1:00 hr.
4.	Persian words and usages in Hindi	Department of Linguistics, University of Delhi	06-06-2011	1:00 hr
5.	Persian festivals and Culture	Department of Linguistics, University of Delhi	10-10-2011	1:00 hr
6.	The Persian heritage in India	Department of Linguistics, University of Delhi	11-11-2-011	1:00 hr
7.	Indo-Persian Language and Culture	Department of Linguistics, University of Delhi	07-05-2012	1:00 hr.
8.	Interaction of Persian with Urdu and other Indian Languages and Culture	Department of Linguistics, University of Delhi	28-05-2012	1:00 hr.
9.	Persian and the composite culture in	Department of Linguistics, University of Delhi	08-10-2012	1:00 hr

	India			
10.	Persian language and the Sufi tradition	Department of Linguistics, University of Delhi	29-10-2012	1:00 hr
11.	Editing of Persian Text	National Mission for Manuscripts, Delhi in collaboration with Department of Persian, DU	24-11-2012	1:00 hr
12.	Research Methodology	National Mission for Manuscripts, Delhi in collaboration with Department of Persian, DU	04-12-2012	1:00 hr
13.	An Outline of the Persian Foundation Course	DU Workshop on Foundation Course (Language, Literature and Creativity-I)	22-07-2013	1:00 hr
14.	Online Linkages of the Persian Foundation Course	DU Workshop on Foundation Course (Language, Literature and Creativity-I)	23-07-2013	1:00 hr

OTHER MISCELLANEOUS INFORMATION

Membership/Fellowship of other institutions/professional societies:

Member, Persian Panel of NCPUL, N Delhi

Other activities/Responsibilities:

Active Member of Piyush Heights Residents Welfare Association &

Member, PH Badminton Club

Other relevant information, if not given above:

I had been actively involved in upgrading and re-designing of all Persian courses taught in University of Delhi as per semester-mode implementation since 2009 including the Inter-disciplinary courses.

Besides having a throughout first class academic record from 10th up to Masters (with a CGPA of 8.88 on a 9 point scale) I possess a doctoral degree on an inter-disciplinary subject and:

- I have a cumulative teaching experience of over 17 years (11 yrs. + as Assistant Professor in DU and 05 yrs.+ as Part-time teacher in JNU and Associate Professor at present).
- I believe I certainly meet the minimum standard and merit of scholarship with regard to the quality of my publications till date.
- I was actively involved in the designing of new courses and up-gradation of existing curricula particularly in view of the implementation of Semester-mode in DU since 2009.

(i) Having completed my education from JNU, even taught here prior to joining DU. I have been trained, specialize and hold the requisite teaching experience to teach advanced

translation and interpretation from Persian into English and vice-versa. I was primarily assigned these courses like ‘Communications Skills (Written & Oral)’ to teach in DU as well. The officially-certified translation and interpretation work with an Organization of the World Bank as well as a Trial Court at Tis Hazari is a vindication of my specialization in this area.

(ii) I had been mainly teaching Modern Persian Language (Translation & Interpretation) and Literature (Prose & Poetry) in Delhi University for over 11 years besides having taught the same subjects to under-graduate students in JNU for more than 05 years (1997-2003).

(iii) The Department of Persian, DU being a hub of Indo-Persian Studies I have suitably enhanced my knowledge in this area. My doctoral work and the Pre-PhD dissertation are also linked to this field of Study. Moreover, I have taught Research Methodology in University of Delhi and published Research paper on the subject.

A Presentation on Teaching– Research Works and Interests

(Current Research works and Future Plans)

Dr Allauddin Shah




Areas of Specialization and Interest:

1. Indo–Iranian Literary relations in context of *Panchatantra's* rendering into Pahlavi and Persian.
2. Modern Persian Literature (Prose; particularly its shorter forms).
3. Translation and Interpretation from Persian into English and vice-versa.



Indo-Iranian Literary relations in context of *Panchatantra's* rendering into Pahlavi and Persian.


- ▶ Thesis on “The Relevance of Panchatantra and its Impact on Modern Persian Literature”.*
- ▶ The thesis work was improved and published in Persian as a book entitled “Panchatantra and Animal Fables in Persian Literature”.
- ▶ A recent joint-translation work entitled “Animal Fables from Modern Persia” published recently.



Papers published: 1. “The Relevance of Panchatantra and Modern Persian Prose” (Persian) in Persian Research Journal, Delhi.
2. The first extra-Indian (i.e. foreign) translation of Panchatantra into Pahlavi and its voyage round the world” in The Journal of Sub-Continental Researches, Iran.

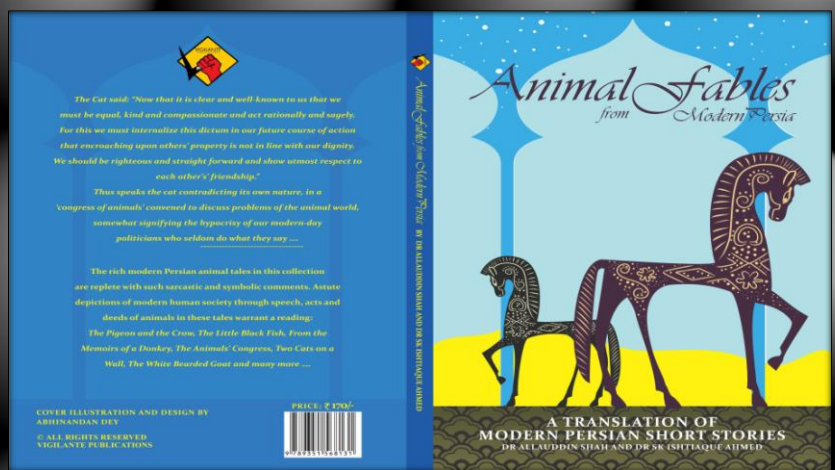
Conference Presentation:

“The Story of Panchatantra’s Translation into Pahlavi, its Adaptation and Impact on the Persian world” in an international conference on “The Cross Cultural Migration of Panchatantra and its relevance in Contemporary World” in Delhi.

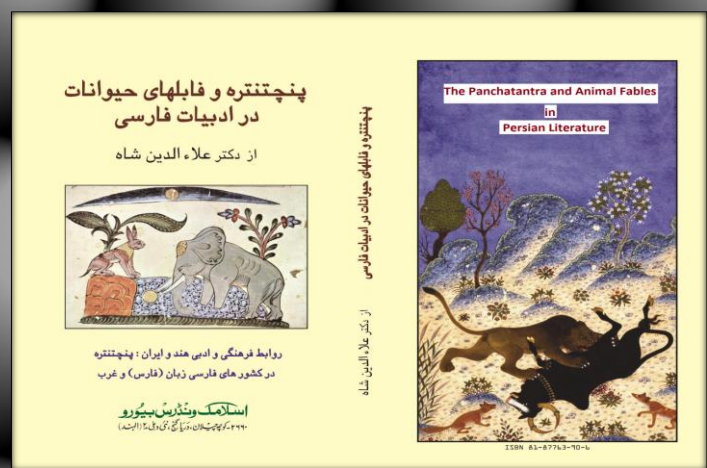


Modern Persian Literature (Prose; particularly its shorter forms).

- ▶ Some works cited above are related to this field Like:
- ▶ The translation work “Animal Fables from Modern Persia”.
- ▶ Paper entitled “The Relevance of Panchatantra and Modern Persian Prose”.
- ▶ Conference Papers: 1. “Satire and Humour in Modern Persian Prose: A Study and Review of two Short Stories” in an International Conference.
- ▶ 2.Paper:“Children Literature and Samad-e-Bahrangi” to be published soon in Persian Research Journal, DU.
- ▶ Besides, I have been teaching courses related to this field since my stint in JNU and now in DU.



11 Modern Persian short stories belonging to the animal fables style translated into English



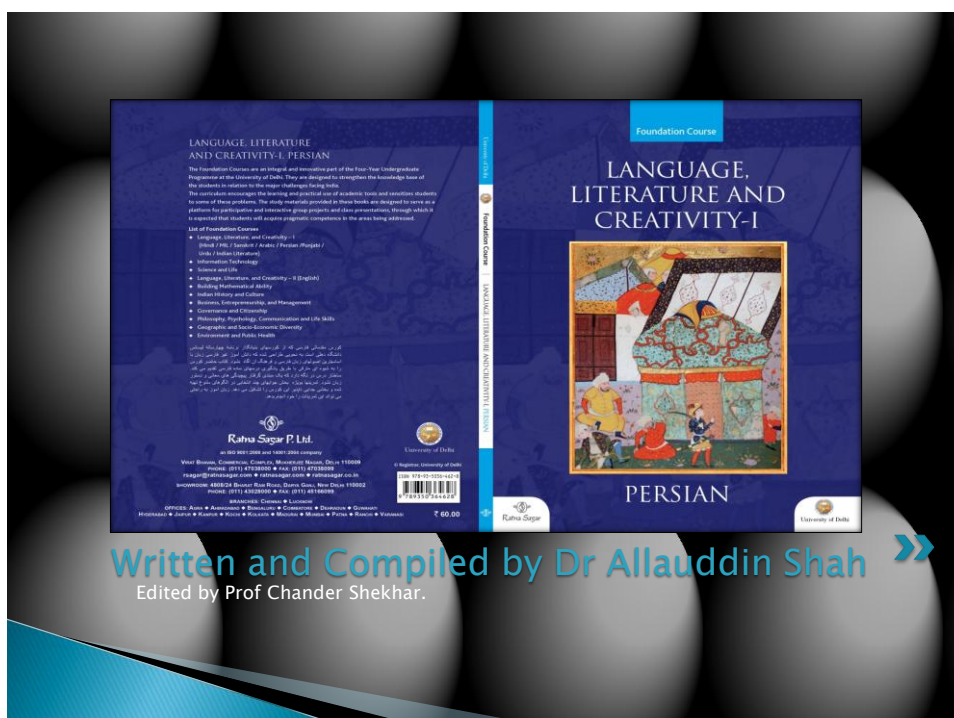
The Thesis is improved and published. This book is also published on Google books . The Identifier No. allotted by Google is 9788187763901

Translation and Interpretation from Persian into English and vice-versa.

- ▶ The translation work cited above.
- ▶ I have been teaching courses related to this area for more than 15 years in JNU and DU (Communication Skills– Oral and Written).
- ▶ On nomination of the HOD, Persian, officially appointed an interpreter by the hon'ble court of ASJ/Special Judge (NDPS Act) Sh. Babu Lal at Tiz Hazari to interpret the proceedings of court to some Afghan accused and vice-versa the statements/appeals of the accused to the court from Feb. 2008 till Oct. 2008 on every hearing of the case.
- ▶ **Worked with International Development Association (World Bank) as short-term consultant in Training for Officials of the Government of Afghanistan on Management of Environment and Social Issues in Urban Development January, 2005.**
- ▶ **I have also worked with the Delhi Traffic Police in Training of a delegation of Afghan Police Officers.**

Contribution to educational innovation, design of new courses, curricula, and technology-mediated teaching/learning process

- ▶ A Member of Committee of Courses of the Department and involved in all deliberations of the Committee for revision and up dating of syllabi.
- ▶ Worked to revise the Syllabus for implementation of semester system in M.A. I was actively involved in upgrading and re-designing of all Persian courses taught in Department of Persian, University of Delhi as per semester-mode implementation since 2009.
- ▶ I also designed the Inter-disciplinary courses at M.A. level.
- ▶ Lately I also took active part in the preparation of Persian syllabus consequent upon implementation of FYUP in Delhi University and wrote-compiled the book on Persian Foundation Course.



Other Academic achievements, activities and interests

- ▶ **Other Books published:** 1. Contributed to compilation of "*Hindi-Farsi Vartalap Pustika*" (کتابچه مکالمه هندی و فارسی) by Hindi Directorate, Ministry of HRD.
- ▶ 2. **Edited "Persian Research Journal"** published by Department of Persian, University of Delhi in 2008-09.
- ▶ **08 Research papers/articles** (01 accepted) published till date in journals or as proceedings of national/International conferences including three from Iran.
- ▶ **More than 20 papers** presented in national/ International conferences including two in Iran.
- ▶ Contributed and took active part in organization of National/International seminars, Workshops and Refresher Courses including some under UGC funded DRS programme.
- ▶ Took active part in teaching of Advanced Courses in Persian Language to 02 batches of visiting Italian students of Persian.

Future plans and Vision for Persian Studies in India

- ▶ As an Indian student and researcher of Persian studies, I was driven to study the age-old literary and cultural relations between India and Persia and my most significant research contribution has been in this field. As a student of basically Modern Persian language, I looked to establish the continuity of literary interaction between India and Persia and its impact on Modern Persian Literature. I, therefore, chose the topic of "the Relevance of Panchatantra and its Impact on Modern Persian Literature" for my doctoral thesis and established its continuity up to modern times.

- For the next five years, I would continue to research in the above-mentioned field and find out more on traces of Perso-Indic threads in the Indo-Persian tapestry.
- Possessing specialization in the field of Persian to English translation, I would attempt to translate Persian literary works of significance into English and introduce it to a larger audience.
- As a teacher, I would also like to groom and train my students to acquire skills in the field and become good translators and interpreters in sync with modern-day requirements and technology.
- As a researcher, I would attempt to adopt an inter-disciplinary approach and collaborate with colleagues of other disciplines such as history, the West Asian/ Middle-East Studies and other Indian languages.
- Thousands and thousands of Persian manuscripts, an extremely important source of Indian history and culture are preserved in India. A good number of them are being edited and published. But their translation into English and other Indian languages is need of the hour for utilization in Inter-disciplinary researches etc. I will prepare projects for translating some of them.

